

# LE PROGRES

M.-Eugène Chartier, Directeur

"Aux Energiques l'Avenir"

## SIMPLE PARALLELE

UN parallèle, nous enseigne Larousse, est un écrit où l'on examine les rapports et les différences que deux personnes ou deux choses ont entre elles.

Nous pouvons, et il ne faut point être très savant pour nous permettre cet exercice de l'intelligence et établir des parallèles sur maintes personnes et sur de nombreuses choses. Combien même, comme ce bon Monsieur Jourdain, qui faisait de la prose sans le savoir, établissent des parallèles sans s'en douter.

Pour mieux faire comprendre cette figure de rhétorique, nous la faisons suivre d'un exemple qui n'aura point besoin d'être expliqué davantage.

La Législature de la Province d'Ontario, dont Sir James Whitney est le Premier Ministre s'est ouverte mardi le quatre courant. Celle de la Province d'Alberta, dont l'Honorable A. L. Sifton est le chef, a inauguré la quatrième session de son deuxième Parlement, mardi le onze.

Le premier de l'Ontario est CONSERVATEUR, celui de l'Alberta est LIBERAL.

Les Lieutenant-Gouverneurs de l'une et de l'autre province ont donné lecture chacun d'un Discours du Trône, ou Discours-Programme, suivant l'habitude dans tous les parlements.

Jusqu'ici, le parallèle n'a rien de bien attrayant, mais si nos lecteurs veulent pousser plus loin la curiosité, il leur faudra lire et le Discours du Trône, fait devant la Chambre de Toronto et celui que nos députés de l'Alberta ont entendu.

A Toronto, Sir James Whitney, qui connaît pourtant la justice des griefs de nos compatriotes et l'iniquité de sa persécution, a fait un complet silence sur tout ce qui touche à la question bilingue en Ontario. Pas une allusion aux graves problèmes scolaires, pas un mot de l'agitation de trois cent mille Canadiens-Français et catholiques. La conspiration du mutisme a été aussi entière que honteuse.

Malgré toute la bonne volonté que l'on puisse mettre à ne pas s'étonner, certaines trahisons semblent parfois inexplicables. Et cependant, pour ceux qui connaissent quelque peu la nature droite généreuse des affides de la loge, il n'y a rien de renversant. Ces JAUNES — il ne faut pas l'oublier — n'ont toujours qu'un seul et même but : détacher nos populations de leurs affections pour Rome et pour la langue de Jeanne d'Arc. (La Justice)

Le ministère CONSERVATEUR de Sir James Whitney, par la voix de sir John Gibson, est demeuré conséquent à ses projets : angliciser et décatoliser les nôtres.

Et maintenant, pour que ce parallèle ne soit point boiteux, lisons le Discours du Trône du ministère libéral de l'Honorable M. Sifton. Après quelques lignes, nous y relevons un passage où l'intention de nos gouvernants est aussi clairement exprimée, et d'une façon aussi rassurante que le silence de Sir James Whitney est de mauvais augure.

Après avoir parlé de l'organisation d'une Ecole Normale à Camrose, le Lieutenant-Gouverneur de l'Alberta ajoute : "THERE WAS LIKEWISE ORGANIZED AT VEGREVILLE A TRAINING SCHOOL FOR TEACHERS, WHOSE NATIVE TONGUE IS NOT ENGLISH. IT IS THE ANTICIPATION OF MY GOVERNMENT THAT THE LATTER SCHOOL WILL ACCOMPLISH GOOD WORK FOR THE NUMEROUS CITIZENS OF ALBERTA WHO ARE UNFAMILIAR WITH THE ENGLISH LANGUAGE."

Traduction Libre : "On a aussi organisé, à Vegreville, une école d'entraînement pour les instituteurs dont la langue natale n'est pas l'anglais. C'est le désir de mon gouvernement que cette école accomplira une œuvre excellente pour les nombreux citoyens de l'Alberta, qui ne sont pas familiers avec la langue anglaise."

Et voilà... Et maintenant, si d'un parallèle, il doit en résulter une conclusion.... nous la laissons à nos lecteurs.

## MORINVILLE CENTRE AGRICOLE

QUAND, au printemps de 1891, le premier contingent de colons sous la direction éclairée du Rév. J. Bte Morin s'avance au Nord du Poste de la Baie d'Hudson d'Edmonton dans cette contrée peu connue et discréditée par maints ignorants, et, choisit le site de la future ville, devant par son nom rappeler celui, bien vénéré, du chef de cette petite colonie, on a dû s'émerveiller sur l'excellence du choix et faire les rêves les plus dorés sur cette grande contrée qui devait être désormais leur pays.

Nous doutons cependant que les plus optimistes d'entre eux aient jamais songé aux ressources multiples et variées qui gisent à la porte même de leur foyer, tant il est difficile de concevoir que la Divine Providence ait donné à son peuple privilégié tant d'héritages dans une étendue de terre aussi limitée.

"Le Temps", ce vieillard toujours jeune, s'est réservé de mettre à jour les merveilles de ce District où nous vivons, et, avouons-le franchement le seul au Canada qui possède autant de ressources naturelles.

Toutefois, quoique nous ayons trouvé sous la surface de nos terres du charbon, du gaz, de l'asphalte, de l'huile, de l'argile et d'autres minéraux importants, nous concevons qu'il existe dans cette belle contrée une autre richesse qui ne peut être comprise que par ceux qui y sont réellement intéressés. Nous voulons parler de cet héritage immense que nous tenons, non pas comme promesse ou à venir mais comme véritablement réel : l'excellence de notre terre pour l'Agriculture.

L'Agriculture est pour Morinville l'essence même de sa vie et de son existence. Et pourtant, combien ne comprennent point ou feignent de ne point comprendre l'importance extrême de cette majestueuse industrie.

Combien de gens dans l'Est, aussi bien que dans plusieurs parties de l'Europe et du Monde entier, par une réclame injuste, sont demeurés sous l'impression que l'Ouest Canadien ne se résumait qu'au mot BLE, au point de vue agricole.

Des histoires superbes de champs de blé, éclipsant de beaucoup en imagination les contes célèbres des Nuits Arabes, ont été racontées au peuple de "chez nous" et de l'étranger, et la folie que cette réclame a inventée n'est pas encore sortie du cerveau de plus d'un fermier de l'Ouest. Nous, cependant, dans cette partie de l'Alberta, avons quelque chose de plus grand et de plus tentatif pour les nouveaux colons qui viennent dans notre contrée, pouvant démontrer des conditions agricoles plus variées que nulle part ailleurs dans toute l'Amérique.

Le blé a eu et aura certainement une grande place dans la production du grain mais la culture mixte est bien celle qui aidera le fermier à s'enrichir et à se délivrer de toutes hypothèques ou billets payables. Dans ce District, cette forme particulière d'agriculture est adoptée sans restriction et ne fait plus le moindre doute pour personne. Ici, nous avons les herbes naturelles tout aussi belles que sur les terres cultivées de ce continent.

Une croissance extraordinaire les distingue tout particulièrement et fait de cette contrée la meilleure pour l'élevage des animaux et la production du lait. En effet quand nous calculons comme nous l'avons fait par les années passées, que le Blé dur No. 1 coûte moins cher en le donnant comme nourriture aux porceaux qu'en le vendant aux éleveurs, il devient évident que les fermiers de ce District ne sèment point le blé pour vendre. Et à ceci ne se réduit point notre richesse, nous voudrions connaître en effet la contrée qui produit de plus beaux échantillons de végétaux.

Aussi, est-ce avec assez de satisfaction que nous invitons nos amis des provinces de l'est, de la Province de Québec surtout, à venir nous visiter et surtout à s'établir chez nous, dans cette belle contrée qui classe Morinville, comme le plus beau centre agricole du Monde Entier.

## DANS LA CAPITALE

La soirée de la Société du Parler Français, le 16 février, a été bien belle. Nos félicitations aux organisateurs, Messieurs Deschêne, Boileau et Rév. Père Cozanet qui ont réussi pleinement dans leur organisation. Après une heure de cartes (Euchre ou cinq cent au choix) de beaux morceaux de musique et de récitation ont été entendus, les prix pour les jeux de cartes distribués et l'assemblée s'est séparée en chantant : O Canada.

Nul doute qu'à la prochaine soirée on y verra encore plus de monde car chacun a du se retirer pleinement satisfait.

### Artisans C. Français

Le secrétaire a reçu officiellement avis de l'arrivée à Edmonton le 15 Mars du Président général M. Ludger Gravel et de M. A. G. Routhier organisateur pour l'Ouest afin de procéder à l'érection en

uccursale de la branche d'Edmonton.

A cette occasion, la soirée familiale du 9 mars n'aura pas lieu et sera remplacée par une conférence comprenant la cérémonie de l'érection le dimanche suivant 16 mars à 8 heures du soir dans la salle de l'Immaculée Conception. Toutes les personnes qui seraient pour entrer dans cette intéressante société feraient bien de hater leur adhésion afin d'assister à cette imposante cérémonie.

### Pous vos Grains

Nous prions nos lecteurs de ne pas oublier de faire rapidement leurs achats de grains de semence et autres. Ils feront bien, en conséquence de lire avec attention les réclames de J. J. Murray & Co. et A. E. Potter Co., tous deux d'Edmonton.

## CHAMBRE DES COMMUNES

Veudredi dernier, le gouvernement Borden a réussi à faire adopter par le parlement du Canada, avec une majorité de 32 voix, la première lecture de la loi offrant un tribut de \$35,000,000 à l'Angleterre pour l'augmentation de sa marine l'amendement Laurier et le sous-amendement Verville par 47 voix de majorité. Sept députés nationalistes ont voté dans le premier cas contre le gouvernement et dans le deuxième contre les amendements.

Le total des députés est de 221 et on comptait 198 députés présents. Sept ministériels ont voté contre le gouvernement : MM. Achim, Lamarche, Mondou, Boulay, Barrette, Guilbault et Bellempré. Le Colonel McLean, Libéral, a été seul de son parti à voter avec le Ministère Borden.

M. Borden proposa alors la seconde lecture du bill, mais Sir Wilfrid Laurier s'y opposa. Elle fut définitivement fixée au mardi suivant.

Lundi dernier, l'amendement MacLean sur la troisième lecture du bill concernant l'augmentation de capital de la Cie Richelieu, M. MacLean demandait que les Commissaires des Chemins de fer donnent auparavant à la Compagnie son consentement. Le bill est passé en troisième lecture avec une majorité de 39 voix en faveur du gouvernement.

Dans la soirée l'Hon. Emerson a demandé une meilleure enquête

sur les taux d'express. L'Honorable Ministre Cochrane a proposé un amendement pour attendre encore plus d'informations avant de passer la résolution de l'Hon. Emerson. Ceci a terminé la discussion qui ne sera certainement pas reprise durant le cours de la présente session.

La Seconde lecture du Bill concernant la contribution de \$35,000,000 à la marine britannique a été proposée mardi dernier. M. Borden contre l'attente générale n'a pas fait de discours. Il fut immédiatement suivi par J. G. Turriff Est Assiniboia, qui demanda une augmentation de représentation pour l'Ouest. Il proposa un amendement pour que la deuxième lecture ne soit point proposée parce qu'il était du devoir du gouvernement d'après la volonté de l'Acte Britannique de l'Amérique du Nord de réajuster sans retard la représentation des provinces, suivant le recensement de 1911. La Chambre, ne devrait point procéder plus longuement sur le Bill d'urgence avant d'avoir fait ce réajustement et sans avoir consulté le peuple.

W. B. Northrup, de Hastings Ouest. William German, M. Weichel ont continué le débat.

M. Carvell ayant été pris d'un saignement de nez, la Chambre s'est ajournée au lendemain pour permettre au malade de continuer son discours.

## A TRAVERS LE CANADA

S. A. R. le duc de Connaught, gouverneur général du Canada, promet d'être présent aux fêtes de la pose de la pierre angulaire pour le monument commémoratif à sir Géo.-Etienne Cartier, le 6 septembre, et de présider la cérémonie, si les circonstances le lui permettent.

### Ports Interdits

La "Gazette du Canada" publie un avis officiel prévenant que les ports d'Halifax, de Québec et d'Esquimaux pourraient bien, avant longtemps, être interdits à tous vaisseaux étrangers, par suite des complications amenées dans la situation internationale par le conflit des Balkans.

### A Fredericton

La législature du Nouveau Brunswick a été ouverte jeudi dernier par le lieutenant gouverneur Wood, avec l'éclat accoutumé. Le discours du trône a été remarquable. Il indique que le gouverne-

ment porte une attention toute particulière à l'agriculture.

### Le C. N. R.

Sir William Mackenzie, annonce que sa compagnie, le Canadien Nord, inaugurera, au mois de juin le service régulier des voyageurs entre Toronto et Ottawa.

### La Cherté des Vivres

Vingt mille personnes, à Naples Italie, prennent part à une manifestation populaire contre la cherté des vivres, et la populace tente même une attaque contre la mairie. La troupe disperse les manifestants.

### Refus

Le Président Taft refuse l'entrée libre aux Etats-Unis pour la pulpe et le papier de la province de Québec : il soutient que les concessions faites par le gouvernement de cette province ne sont pas encore suffisantes à justifier cette faveur.



## CAUSERIE FEMININE

### Comment une femme aide son mari

La femme digne de ce nom aide de toutes ses forces son compagnon de vie, soit à augmenter la prospérité de la famille, soit à la conserver.

Ces façons d'agir lui sont commandées par son intérêt propre et bien entendu autant que par l'esprit de dévouement.

A l'ordinaire, on ne demande pas à la femme de contribuer à gagner l'argent nécessaire pour faire vivre le ménage. Même dans les familles d'ouvriers, on dit bien: l'homme est fait pour gagner l'argent; la femme pour le dépenser... avec discernement. Dans une société bien organisée, une femme n'aurait pas d'autres devoirs, en toutes conditions, que d'élever les enfants et de tenir son ménage avec ordre et économie.

Ce serait une tâche suffisante, belle, mais déjà lourde. La femme trouve à la maison un emploi de tout son temps et de toutes ses forces.

Mais il arrive que le gain de l'homme ne puisse pourvoir à tous les besoins de la famille, alors la femme élargit courageusement le cercle de ses travaux, celui de ses devoirs. Elle apporte un secours efficace à ceux qu'elle aime, elle prend son aiguille, pour servir d'autres encore que les siens, ou

elle fait appel à l'instruction qu'elle possède. Grâce à elle, le spectre de la misère est chassé de la maison, elle y fait entrer le bien-être.

Où elle vient à la rescousse de son mari lui offrant de s'occuper avec lui d'un commerce, d'une industrie quelconque. Sa surveillance, son activité font bientôt merveille, sa présence décide le succès ou soutient dans les déboires.

Quelle satisfaction profonde de se dire qu'on s'est rendu utile à celui qu'on aime, soit en l'aidant dans son labeur d'homme, soit en accomplissant un autre à ses côtés.

Mais quand vous vous borneriez, grâce aux circonstances heureuses, aux seules occupations de votre sexe, vous pourriez encore prêter assistance à votre mari d'un façon très soutenue et très réelle.

C'est travailler à la prospérité commune que de diriger son ménage, surveiller les serviteurs, conduire toute chose dans la maison. La femme qui comprend son rôle, qui se rend compte de la valeur du secours qu'on lui demande, pratique sans égoïsme ni avarice l'économie de la fourmi. Si cette branche de son éducation a été négligée, elle peut combler cette lacune. Elle y parvient aisément, à force de bonne volonté et en faisant usage de sa raison et de son intelli-

gence.

Elle s'instruit en l'art culinaire soit pour guider, conseiller une cuisinière; soit pour préparer elle-même avec soin la nourriture de la famille et l'obtenir, par le savoir acquis, meilleure, plus saine et plus profitable.

Elle se soucie de l'habillement — le sien et celui des membres de la famille, — non exclusivement au sens de la parure, mais encore au point de vue de la conservation et de la durée.

Elle ne veut négliger aucun détail, petit ou grand de la vie matérielle. Elle redoute le fléau de la dette, elle en a la sainte horreur.

Ce n'est pas elle qui ne s'éveillerait le matin que pour le plaisir des joissances, qu'il laisserait son mari travailler seul pour satisfaire ses appétits de femme, rapportant tout à elle-même, à elle seule. Elle se dit que le secours prêté par la femme au mari qui se livre à un labeur dur parfois, que son secours et son économie ne sont que simple profit.

### Vente et échange de livres français

Romans à 40c. (par poste 50c)  
Romans populaires à 5c. (par poste 2 pour 15c).  
S'adresser à J. LeClerc au bureau du "Progrès", 224 Jasper Est, Edmonton.

### WILSON'S LTD

Vente de Vins Liqueurs en gros.  
Seuls agents pour la fameuse bière  
**REX**  
156 Jasper W. Edmonton

### POISSON FRAIS

ET  
VIANDES, LEGUMES  
CHEZ  
**E. P. GADOURY, BOUCHER.**  
MORINVILLE. ALBERTA

### HOOPE'S



### THE SHOP FOR MEN

Articles pour Hommes  
**121 JASPER O.**  
EDMONTON  
Specialité de chapeaux  
soignes pour hommes  
bien mis . . . .

## NOS PRIX D'ICI AU 1er MARS

### FLEUR

Souveraine, - - - -	\$3.35
Manitoba Patente, - - -	\$3.15
White Rose, - - - -	\$3.00
Strong Bakies, - - - -	\$2.75

Oeufs Frais, - 35c la doz.

N'OUBLIEZ PAS

### NOS SUPERBES CADEAUX

Offerts depuis le 13 Février, 1913

**MORINVILLE STORE CO.**

## THE BROWN MERCANTILE AGENCIES

Nous collectons à commission. Nous obtenons toujours d'excellents résultats. Envoyez-nous vos comptes

OFFICE 456, Queen's Hotel Bloc, 428 Jasper Est

## ALBERTA HOTEL



Le nouveau propriétaire de l'Hôtel Alberta, M. NATE CAMPBELL est déjà un de nos plus populaires concitoyens

Sa maison a la plus nombreuse et meilleure clientèle de Morinville. On y parle le français, l'anglais et l'allemand

Cuisine de première classe, Liqueurs de choix, Cigares excellents, éclairage moderne, écurie de louage, etc.

Que les voyageurs venant à Morinville prennent la voiture de l'Alberta Hotel, offrant l'avantage exceptionnel d'être la plus près de la gare

## CAMPBELL & OTTEWELL, MEUNIER

Demandez la célèbre Fleur aux marques de commerce suivantes:  
WHITE ROSE FANCY PATENT (PATENT)  
PEACE MAKER  
CRUSADER FAMILY FLOUR  
STRONG BAKER et CREAMO

BREAKFAST FOOD

## MINOTERIES A EDMONTON, ALBERTA

Les prix les plus élevés payés pour le blé.

## AUTOMOBILE ACCESSORIES CO.

pour la vente de toutes les pièces nécessaires pour Automobiles

VOITURES APPERSON KING KARS  
REPUBLIC TIRES  
VULCANISATEURS SYSTEME D'ECLAIRAGE

Phone 6692 123 Rue Rice, Edmonton

Quand vous voudrez faire un bon marché à Edmonton voyez

## Richardson & McMillan

AGENTS D'IMMEUBLES

ASSURANCES PRETS

Phone 1295 109 AVENUE HOWARD Edmonton

## King George's Navy Plug



LE TABAC A CHIQUER  
KING GEORGE NAVY PLUG  
OCCUPE UNE PLACE A PART

Il surpasse tous les autres en qualité et en arôme parce que la méthode de fabrication diffère des autres procédés en usage.

Exempt d'acreté, il est des plus agréables.

EN VENTE PARTOUT: 100 LA PALETTE  
ROCK CITY TOBACCO CO., Manufacturiers, QUEBEC

FEUILLETON DU "PROGRES"

## Les Etrangleurs du Bengale

Louis Boussonard

(38)

Il avait pris le grand trot, et il allait, soufflant, renâclant, le flanc houleux, soulevant ses énormes pilons avec une régularité mathématique, et faisait gaillardement ses vingt-cinq kilomètres à l'heure.

Parfois la jungle s'interrompait tronée par une clairière où s'élevait un village, maigre amas de paillottes où vagnaient quelques pauvres enfants chétifs au milieu d'animaux domestiques plus chétifs et plus maigres encore.

Des buffles barboyaient dans la fange et s'enfuyaient, la queue rigide, les cornes menaçantes; en

soufflant bruyamment à la vue de l'éléphant.

Et lui, le bon Rama, sans s'inquiéter de l'endroit où il posait le pied, se ruait à travers les pauvres petites exploitations agricoles qu'il ravageait complètement, pillonnait les champs de cotonniers, d'indigotiers, de chanvre, de pavots ou de cannes à sucre.

Il s'élançait avec délices au milieu de ces bancs de vase qui sont le lieu d'élection des rizières, traçait un sillon lamentable dans ces damiers coupés de talus et de rigoles circonscrivant les champs et sans la moindre vergogne, arra-

chait avec un sensible plaisir l'admirable bouquet d'un beau vert qu'est le riz, le portait à sa bouche et le grugeait avec une évidente sensualité.

Que voulez-vous, il faut bien vivre

Et plus heureux que ses maîtres dont les provisions étaient épuisées, l'éléphant vivait sur celui qui, en fin de compte, supporte le fardeau des guerres, des invasions ou des simples maraudes: le paysan.

On pouvait à peine causer, tant on était serré, tant on souffrait de la chaleur, tant on était mal de toutes façons.

Parfois cependant la voix provençale de Marius claironnait au milieu de l'air surchauffé, apportant un peu de gaieté à cette fuite silencieuse, pleine d'angoisse, malgré la vaillance éprouvée de chacun.

"Ah! capitaine... ce que c'est

que de nous...

— Dites un peu, Marius, répondit Sans-le-Sou, qu'amusaient toujours les saillies de son quartier-maître.

— Je pense à part moi si seulement mademoiselle Friquette était là!

— Ah! vous avez raison, Marius, interrompit Mrs Claudia; elle nous manque, en vérité, cette Friquette.

"Que fait-elle en ce moment?"

— Elle doit être à Paris, chez ses parents, en attendant la fin de la guerre à Cuba pour épouser son promis, qu'est aussi son cousin, le capitaine Robert.

"Ah! pécaïré! elle va s'en mordre les "pousses" de ne pas être venue, quand vous nous avez invités, elle et moi, à faire le tour du monde avec vous.

Pourtant ça la tenait rudement, une croisière sur ce beau

"Pennylesse" où nous avons couru, en vue de Cuba, cette mémorable bordée... quand l'autre Pennylesse, le ballon dirigeable, le vaisseau de l'air nous sauvait.

"Mais, voilà! elle a craint de désobliger ses parents..."

"Partir à peine revenue, à peine guérie... la maman a tant fait que l'enfant est restée..."

"Et puis, elle disait que ça serait monocrorde!"

"Oui, monocrorde!... ah!... ah!... ah!..."

"La bagarre des cocodrilles... votre arrestation... les foudrards noirs des thugs, les étranglements votre mort... votre résurrection... notre fuite... notre rencontre et de ces beaux enfants..."

"Et dire que, quand je l'aconterai toutes ces anecdotes-là, on me traitera de blagueur... de fichtu n'ko..."

"Ah! Mademoiselle Friquette!"

comme vous vous amuseriez tout de même, avé nous."

On rit de cette boutade qui, dans sa forme fantaisiste, était un souvenir ému à la chère absente. Et la galopade du bon Rama continuait, incessante, éperdue, avec ses heurts, ses cahots et l'enragée courbature qu'elle causait.

Bon gré, malgré! il fallut s'arrêter à proximité d'un village...

La nuit allait venir et rendre la fuite impossible. En outre, on était sans provisions solides et liquides.

Le capitaine décida de camper après avoir envoyé aux vivres le fakir et le mahout de Scindiah demeurés sans emploi, depuis la mort de sa bête.

Bien que brisés par le déraillement qui les avait laissés, par miracle, vivants, Patrick et Mary avaient subi sans une plainte cette terrible chevauchée.

(A suivre)



## NUITS D'AUTOMNE

(FRAGMENTS)

Vous me demandez pourquoi  
J'aime tant les nuits d'automne,  
Pauvre saison monotone,  
Où chacun reste chez soi.

Il vente frais en septembre ;  
Sonne l'Angelus du soir,  
Et déjà le ciel est noir ;  
On s'enferme dans la chambre.

"Monsieur, tirant les volets,  
Ecoute le vent qui pleure ;  
"Il va geler tout à l'heure,  
"J'ai les doigts tout violets."

"Jetant son corset de nues,  
La lune, qui n'a pas froid,  
Montre ses épaules nues,  
Pour être moins à l'étroit.

"Sous la lampe qui grésille,  
Monsieur lit, l'air soucieux,  
Et la nuit répand aux cieux  
Les grains d'or de sa résille..."

RAYMOND POINCARÉ.

Au moment où M. Poincaré ar-  
rive au poste périlleux et envié de

Président de la République fran-  
çaise, il est peut-être heureux de  
publier ce "fragment" poème  
buriné à la façon de Sully Prud'  
homme que dans ses graves pré-  
occupations l'académicien avait  
peut-être oublié.

## NOUVELLES ETRANGERES

### Morts en Heros

Une dépêche de Christchurch,  
Nouvelle Zélande, datée du onze  
courant, annonce que le capitaine  
Robert F. Scott et quatre de ses  
hommes ont péri dans un ouragan  
dans le mois de mars 1912, en re-  
venant du Pôle Sud qu'ils ont at-  
teint le 18 janvier 1912. Ils sont  
morts en véritables héros, victimes  
de leur courage, après avoir souffert  
du froid et de la faim.

### Le Pape en deuil

Mlle Sarto, sœur du Pape est

morte à Rome d'une attaque de  
paralysie.

Elle était âgée de 77 ans.

### Emeute

Une émeute politique éclate à  
Tokio, capitale du Japon ; on lan-  
ce des pierres au Premier Ministre  
et la populace attaque aussi les au-  
tres ministres ; elle met le feu aux  
bureaux des journaux ; la troupe  
en armes garde la ville. On rap-  
porte six morts et de nombreux  
blessés grièvement.

### President Defunt

Le Président Manuel-E. Aranjó,  
de la république de San Salvador,  
succombe aux blessures que lui  
infligèrent les balles d'un assassin,  
le 4 février dernier. Don Carlos  
Melendez assume la succession du  
chef de l'exécutif.

## L'offre Borden refusée

On mande de Londres que cer-  
tains députés de l'Angleterre font  
une pression sur le gouvernement  
britannique pour l'engager à re-  
fuser l'offre de \$35,000,000 du gou-  
vernement canadien. Il paraît que  
ces députés préféreraient le projet  
de marine Laurier.

### Engagement

On rapporte de Londres qu'un  
engagement sanglant a eu lieu  
ces jours derniers, autour de Scu-  
tari d'Albanie, lorsque les Monté-  
négrins ont emporté d'assaut le  
mont Bardanjoli, qui domine la  
ville. Les Monténégrins y ont  
perdu 2,500 hommes, tués ou bles-  
sés, et les Turcs, de 4,000 à 5,000.

## J. W. BLACK

Agent d'immuebles

Seul agent pour la vente des terrains de cinq acres  
dits JARDINS D'EDMONTON ou Edmonton  
Garden, touchant à la ville. Prix \$300. et 400. de  
l'acre avec facilité de paiement. Je me ferai un  
plaisir de vous montrer cette propriété. Transac-  
tions dans la ville. Bonnes occasions, Voyez ma liste

Adresse : Victoria bloc, 710,

1re Rue

EDMONTON

PHONE 4883

## LA SOCIETE DE COLONISATION D'ALBERTA LIMITEE

224 JASPER EST. EDMONTON, ALTA.

Revd. J. A. OUELLETTE, Directeur

R. A. BLAIS, Gerant

(De l'Edmonton Bulletin, 12 février,  
1913.)

### On recherche une Ligne de Tram- ways dans le District de Clover Bar

Une assemblée nombreuse tenue hier  
soir au Collège Alberta—Une propo-  
sition sera soumise sans retard à  
la Ville par les intéressés.

Les subdivisions le long du chemin de  
Clover Bar auront une ligne de tram-  
ways bientôt si on peut le leur fournir.  
Ceci a été décidé à la réunion de près de  
75 des résidents et des agents d'immeu-  
bles intéressés. Cette réunion a été ten-  
ue au Collège Alberta, 1ère Rue, hier  
soir. Les intéressés porteront leur pro-  
position aux échevins de la ville, comme  
suit : Ils construiront la ligne et garan-  
tiront le déficit pour une année si la  
ville leur donne un bon service, et à la  
fin de l'année la ville sera libre de pren-  
dre la ligne et de l'opérer elle-même.

Ils veulent la ligne cette année. Si la  
ville n'accepte point d'opérer la ligne  
alors ils ont pris l'initiative de créer un  
syndicat qui la construira et qui l'opérera  
lui-même. Ce dernier projet a été adop-  
té après avoir entendu une proposition  
claire de MM. H. A. McCormack et P.  
F. Tompkins en considération des possi-  
bilités de développement des ressources  
naturelles qu'on peut trouver à Clover  
Bar. Ces développements comprendraient  
l'opération d'une ligne de fret aux mi-  
nes de charbon et aux lits de sable et de  
gravier de ce district, et assure-t-on, cela  
signifiera que les citoyens d'Edmonton  
auront leur charbon, sable et gravier dé-  
livrés chez eux à des prix plus bas que  
ceux qui existent présentement.

Des comités ont été formés, hier au  
soir, pour interviewer les pères de la ville  
concernant la proposition, et savoir si la  
ville est disposée à s'en emparer, alors  
les hommes intéressés dans Clover Bar  
construiront la ligne et la lui transmet-  
tront. Ils désirent cependant une con-  
sidération immédiate, et des démarches  
ont été faites pour la formation d'un  
syndicat, parce qu'il sera nécessaire d'a-  
voir le bill dès cette session de la Légis-  
lature.

La proposition avancée par MM.  
Tompkins et McCormack était pratique-  
ment un projet de développement et signi-  
fierait que se servir de cette ligne de  
tramways comme une proposition de  
vente, cela développerait ces ressources  
naturelles de Clover Bar.

La route proposée et celle approuvée  
par la majorité des assistants hier soir  
couvrerait du nouveau pont de la partie  
est au travers de Forest Heights vers le  
coté est de la propriété du Collège Alber-  
ta, ensuite au sud du chemin Clover Bar,  
ensuite à l'est de Clover Bar Heights,  
ensuite un mille et demi au sud et de la  
à l'ouest de la ligne proposée pour la  
ville pour se joindre à la ligne de Mill  
Creek quand elle se sera étendue au pont  
de la partie Est.

## CLOVER BAR HEIGHTS

LA SUBDIVISION SE VENDANT LE PLUS  
RAPIDEMENT A EDMONTON

### Ce service de tramway double- ra les valeurs de la Partie Est

Avec un service de Tramways toutes les propriétés dans  
la Partie Est seront proches. Maisons et magasins  
s'élèveront rapidement et on y verra une activité dans  
la construction qui comptera dans l'histoire d'Edmonton.

### Aimeriez vous avoir quelques Gros Profits ?

En achetant dans CLOVER BAR HEIGHTS aujour-  
d'hui vous vous assurez de gros profits. Cette propriété  
est tout près des écoles, des églises et des magasins, et  
avec un service de tramways constituera un lieu de resi-  
dences idéales.

### Les Prix Augmenteront Dans Les Quelques Jours Suivants

Vous pouvez acheter maintenant à \$150 par lot en  
montant : \$25.00 comptant et \$10.00 par mois. At-  
tendre c'est payer davantage. Profitez de l'occasion.

## Clover Bar Heights Land Co., Ltd.

Gerant des Ventes A. E. HART

648 Première Rue

EDMONTON

Phone 4432

Representant Local : CHAS. A. ZINGRICK, Morinville Hotel.

## Terre a Vendre

Un mille et demi à l'Ouest de Morinville, Quart de Section  
Sud Ouest du 29-55-25 Ouest du 4ème Méridien

TERMES ET CONDITIONS FACILES

UNE OCCASION EXCEPTIONNELLE

S'adresser au "PROGRES"

MORINVILLE, ALTA.

## Ernest Cloutier, J. P.

AGENT GENERAL D'IMMEUBLES

Renseignements et informations de tous genres concernant  
les terres à vendre et les homesteads.—Assurances.—Prêts  
d'argent.—Correspondant des journaux d'Edmonton.

Edifice Branelle, Chambre 4

ST-PAUL DES METIS, ALBERTA

## HOTEL MORINVILLE

Rue Champlain,

Morinville, Alta.



La meilleure table au nord d'Edmonton

Chambres montées avec luxe

Liqueurs, Cigares et Eaux Mine-  
rales des Premières Marques.

Maison par excellence des colons

W. H. COUTURE, Propriétaire



# LE PROGRES

Publié chaque jeudi par La Compagnie de Publication  
Progressive à Resp Ltee

On devra adresser toutes communications à:  
"LE PROGRES"

Morinville, Alberta.

JULES LECERF, REPRESENTANT A EDMONTON  
PRIX DE L'ABONNEMENT.

CANADA.....\$1.00 par an  
ETATS-UNIS.....\$1.50  
EUROPE.....\$2.00

## ST-EMILE DE LEGAL, ALTA.

(De notre correspondant)

### LE BAZAR

L'organisation du grand Bazar, qui doit avoir lieu prochainement au profit de notre église, se complète de jour en jour avec un vif enthousiasme. Les cadeaux et les promesses d'objets de valeur affluent et tout promet un succès sans précédent. Pour convaincre nos amis lecteurs de la générosité suscitée par cette œuvre toute charitable, nous publierons la liste de tous ceux qui offrent des cadeaux pour être raflés.

Parmi ces cadeaux, il est juste de mentionner sans retard deux superbes lots situés au centre même du village de St-Emile et dont la valeur pour chacun est de cent cinquante piastres, ces deux lots ont été offerts par Monsieur Louis Martin et par Monsieur Wilfrid Fortin.

M. et Mme J. B. Côté ont de leur côté donné une montre et une bague en or; Mme Joseph Parenteau, un service à diner de 100 morceaux; M. W. Mercier, une brebis; Mlle Montpellier, \$5.00 en or; Mlle Marguerite Poirier, une chaîne de cou en or; Mme Benoit Baert, un service à thé en argent; Mme Gédéon Demers un complet à dépecer et une pendule de \$5.00; Mlle Gédéon Demers, un bracelet en or de \$8.00; Mme Jean Calage, un coussin de salon; M. Auguste Tieulié, un cadran en argent; Mme Anaclet Rémillard, un couvre-pied; Mme T. Bachand, un couvre-pieds; M. J. A. Gauthier, un coussin en cuir; Mme Pelletier, du Village, une corbeille de salon; Mme Larose, un couvre-pied en soie. Nous continuerons cette intéressante liste aussitôt que les objets seront remis à Monsieur le Curé Guertin. Ce Bazar promet d'être tout un événement et non seulement la population de St-Emile s'y intéresse, mais même nos amis des paroisses voisines et d'Edmonton.

### CONCOURS DE POPULARITE

Le Concours de Popularité organisé au profit de l'Eglise ne sera point le moindre événement du Bazar de St-Emile. MM. Pierre Provost et Arthur Carrière se font une lutte, qui, quoique bien amicale ne manque point d'être très active. Il est d'opinion que M. Carrière aura la majorité des cultivateurs en sa faveur, d'un autre côté M. Provost compte sur ses nombreux amis pour remporter la superbe canne à pommeau d'or qui sera la récompense du vainqueur. Monsieur Provost est très confiant et il nous a déclaré, dans une récente visite au "Progrès" qu'il était même assuré de la victoire. Nos compatriotes d'Edmonton l'ont reçu d'une façon fort aimable et surtout lui ont promis de le recevoir avec un geste plus pratique encore. En avant, MM. les Candidats, c'est pour une bonne œuvre que vous avez entrepris cette campagne toute amicale.

## La Langue Française

L'a-t-on suffisamment remarqué? Le traité de paix entre l'Italie et la Turquie a été rédigé en français, et les négociations entre les délégués italiens et turcs ont été menées dans notre langue.

Le français, dit-on n'est plus la langue diplomatique. Il est vrai que Bismarck a jadis obtenu que cette prérogative ancienne nous fut enlevée, que cet usage fut officiellement rompu. Cependant on revient à notre clair langage trop souvent. Et pourquoi? Parce qu'on trouve en lui les qualités de justesse, de précision, de délicate exactitude que les autres langages européens ne possèdent pas au même degré de perfection.

Nous pouvons et nous devons en être fiers. Mais aussi nous devons tirer de ce fait agréable à notre fierté nationale une leçon. Veillons à préserver le français de toutes les corruptions qui menacent parfois de l'atteindre. Ne laissons pas les modes frêlées endommager notre beau vocabulaire, amollir notre syntaxe, troubler et souiller cette

pureté souveraine de nos phrases bien faites. Et ainsi notre langage continuera d'être, en dépit des jaloux, l'idiome européen par excellence.

### Offre Magnifique

Nous sommes si positifs que notre remède guérira la constipation que nous offrons de le fournir gratuitement s'il ne donne pas entière satisfaction.

La constipation est causée par la faiblesse des nerfs et des muscles du gros intestin. Pour espérer du soulagement vous devez tonifier et renforcer cet organe et le remettre dans une activité naturelle.

Nous voulons que vous essayiez les Odeurles de Rexall sous notre garantie personnelle.

Elles se mangent comme des bonbons et sont particulièrement bonnes pour les enfants. Elles ont une action directe sur les muscles et les intestins, et ne causent aucun malaise aux autres organes ou glandes.

Elles guérissent la constipation chronique ou habituelle.

### DANGER A CONJURER

La négligence tue plus de monde que toutes les épidémies réunies. On néglige de soigner un commencement de rhume, donnant ainsi aux germes de la consommation toutes les facilités d'envahir l'organisme affaibli et de se multiplier avec une rapidité foudroyante. Que de soucis, que de dépenses, que de souffrances on éviterait si, au premier symptôme de rhume, on prenait quelques doses de Baume Rhumal, un remède qui ne compte que des succès à son actif et qui a sauvé des milliers d'existences menacées depuis bientôt trente ans qu'il a été mis sur le marché: c'est le spécifique du rhume; vous le trouverez chez votre pharmacien. 25c la bouteille.

## DUNVEGAN TERRACE

Située au dedans des trois Blocs du Bureau du Gouvernement pour le Télégraphe et le site du Nouveau Bureau de Poste à Dunvegan.

Les lots de \$100 à \$150, avec paiements faciles

### HEATON REALTY CO.

700 Bloc Tegler Phone 4917 Edmonton, Alta.

Nous vendons maintenant des terrains les plus voisins qui n'ont jamais été offerts à

### FORT GEORGE

DE \$500 A \$800 DE L'ACRE

Ayant été dans ce district durant tout le cours de l'été, nous pouvons donner à ceux qui désireraient y investir de l'argent, des informations précises et de premier ordre.

HAIGHT, LODGE & MANGNALL

439 Jasper Avenue Ouest, Edmonton, Alta. Phone 4266  
Aussi à FORT GEORGE, Colombie Anglaise

## BEZANSON

Le seul Townsite dans la contrée de la Rivière de la Paix avec un chemin de fer qui le traverse et une station située sur le Townsite.

A la réunion de trois rivières—La tête de la navigation pour les contrées du Nord—Et sur le seuil de Grande-Prairie, la première prairie du Nord. Aussi le site pour moulin pour la fabrication des plus grosses limites à bois dans la Contrée de la Rivière de la Paix.

Toutes les voies ferrées traversant la Grande-Prairie traversent le TOWNSITE.

Les Lots sur la Rue Principale actuellement de \$50.00 à \$250.00. Ils vaudront des milliers de piastres dans quelques années.

Ecrivez pour avoir le Prospectus ou allez aujourd'hui chez

### A. M. BEZANSON

Chambre 123 Bloc Windsor Phone 5847  
EDMONTON, ALTA.

et tous les nombreux maillages qui en dépendent Essayez les Odeurles de Rexall à nos risques. Deux grandeurs 10 cents et 25 cents. Vendues seulement à notre magasin, le magasin de Rexall, la pharmacie Morinville, Alberta.

### JACKSON FRERES

Bijoutiers de première classe et experts horlogers

Leur approvisionnement en montres, horloges et bijoux est le plus important et le mieux choisi de l'Ouest

Vous trouverez leurs prix des plus raisonnables

Nouveau Magasin  
237 Jasper Est

On y délivre des permis de mariage EDMONTON

### JOHN W. COPE

Nettoyeur à la Française

"Les habits nettoys absolument propres"  
SANS MENSONGE!  
1106 Avenue Jasper Ouest Phone 2623  
Coin de la Douzième

### THE YALE HOTEL

EDMONTON

Rob. McDonald, Prop.

Taux: \$2.00 par jour  
Chambre avec Bain, \$2.50  
Carte de Repas, \$8.00  
Pension mensuelle (table seulement) \$30.00

Toujours Ouvert. Salons privés pour les Dames

### NEW ENGLAND CAFE AND OYSTER GRILL

ALEXANDER & CO. (On parle le français)  
218 Avenue Namayo, Edmonton, Alta.  
Phone 2086

### Expert Window Cleaning Co.

NOUS EMPLOYONS DES EXPERTS  
Nous nettoisons les Vitres et les Maisons  
Nos prix sont les plus bas. Travaux garantis  
NOTRE SPECIALITE:  
Nous contractons pour le nettoyage des maisons, neuves et vieilles, grandes ou petites.  
Phone 6861 Essayez-nous.  
Office 416 Rue Rice Edmonton, Alberta

POUR REALISER DE L'ARGENT

Achetez des lots dans les villes sur le Grand Tronc Pacifique

### BIGGAR et WATROUS

Ecrivez nous pour informations et nous vous dirons comment des fortunes se sont faites dans les lots de ville.

Ecrites en français à

### GRANT & CONNOLLY

International Securities Co., Limited  
5 Benson Bloc, 1er et Rice, EDMONTON 390

### Edmonton Seed House

Ecrivez ou venez nous voir pour notre catalogue de 1913 pour grain, graines de semence, luzerne et pelouses.

### THE A. E. POTTER CO.

328-346 Ave. Fraser, Edmonton

### DR. HENRI GAGNON

Gradué à Montréal en 1909 et à Paris (France) en 1910.

Verre Torique Optométriste du Conseil Youv ille et des Ecoles Publiques de St-Albert du Juniorat de St-Jean l'Evangéliste d'Edmonton-Sud.

428 Ave. Jasper Est, Edmonton

Spécialité de verres "toriques" et "téléscopiques", yeux artificiels, etc.

Ordonnances des médecins oculistes scrupuleusement exécutées. Se recommande à tous les parlant français.

### John J. Lamont

Avocat, Avoué, Notaire

Ch. 613 Bk Tegler, Phone 6866  
1st STREET, EDMONTON

### RICHARD STAFFORD

PRINCIPAL

Agence de Detective "Alert"  
Toutes enquêtes strictement confidentielles  
Suite 7, Bloc Craig-Nair, 446 Ave. Jasper Est.  
Consultation Gratuite EDMONTON, ALTA.

## CARTES PROFESSIONNELLES

### ARGENT A PRÊTER

A 5 et 6 pour cent.

aux commissions scolaires, aux communautés religieuses et aux fabriques de paroisses; s'adresser immédiatement à Messieurs

### GARIEPY, GIROUX & DUNLOP

AVOCATS ET NOTAIRES

Tiroir postal 39 Edmonton, Alta.

### SHORT, CROSS & BIGGAR,

SHORT, WOODS, BIGGAR & COLLISON

Wm. SHORT, K.C. Hon. C. W. CROSS, K.C.  
S. D. WOODS, K.C. O. M. BIGGAR  
JAS. T. J. COLLISON S. S. SHORT  
S. W. FIELD, J. PARKHUR LYMBURN  
Barristers, Solicitors, Notaries  
Merchants Bank Bldg  
EDMONTON ALTA.

### A. A. ANSELL

(Des vieux Pays)

### HORLOGER PRATIQUE

726 Avenue Jasper Ouest

L'unique endroit à Edmonton où on peut obtenir des réparations de montres de première classe.

### M. MECKLENBURG

Spécialiste pour la vue

Bloc Archibald, 313 Jasper Est  
Phone 5225 Edmonton

### La Fleche Freres

Tailleurs de Ire. classe, vêtements civils et militaires  
118 Jasper W. Phone 2425  
EDMONTON, ALTA.

### FLETCHER REALTY CO.

157 QUEEN Ave. Phone 1626  
EDMONTON

Occasions à Santa Rosa et Victoria Place.

### FAIRCHILD, JONE & TAYLOR

Plans et Devis  
Arpenteurs  
608-609 Bc Tegler Phone 5956  
EDMONTON

### NICHOLS FRERES

Machinistes, fondeurs en cuivre et fer. Spécialité de réparations et manufacture de scies et perforateurs de puits. Martelage et aligage de scies, scies circulaires, poulies, etc.  
103 Syndicate Ave Phone. 2312  
EDMONTON

### Mad. M. Fenstermaker

Peinture sur tapis, à l'huile et au pastel. Leçons de peinture. Phone 6465 Chambre 213 et 214 Goodridge Bloc 503 Jasper Est. Edmonton

### W. A. GILLIS

Tailleur pour Dames

268 Jasper Ave. E. Phone 6803  
Chambre 6 Bloc Morris  
EDMONTON

Nous vous invitons spécialement à venir voir nos dernières importations.

### Springers Home Apartments

631 Sième Rue Phone 4095  
EDMONTON

Chambres les mieux situées et les plus saines de la ville. Derniers perfectionnements. Lits simples et doubles par jour, semaine et mois. Direction expérimentée. Prix modéré.

### POUR

### Cartes, Guides de Poche

TOUTES INFORMATIONS IMPORTANTES

Dessins et Impressions en Bleu

Adressez-vous à

### Mundy Blueprint Co.

12 Bloc. Empire

EDMONTON,

Jasper E. coin de la 1re rue

### Scott, Biggar & McLean

agents d'immeubles

712 Première rue Phone 1750

bloc Victoria EDMONTON

### COTE & SMITH

COTE, TREMBLAY & PEARSON

Arpenteurs, Ingénieurs Civils et Miniers

Tiroir Postal 1807 Bureau: Crisail Bl.  
Phones 1560 et 1279 Edmonton, Alta.

### Dr. J. M. S. SABOURIN

Bureau: 1615 Avenue Kinistino

TELEPHONE 71472

EDMONTON : Alta.

### DR. W. B. CASSELS

Du Trinity de Toronto

Gradué d'Edinburg, New York et Chicago

Spécialiste: POUR LES YEUX, LES OREILLES, LE NEZ ET LA GORGE.

one 5615 268 Ave. Jasper Est 358

### W. M. SHOLTZ

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Constructeur

213 bloc Rudghk Phone 5503

434 Jasper Est Edmonton

### Chapman & Turner

Peintre, Décorations, Colleuse de papier peint. Travail garanti.

252 Namayo Ave. Phone 4143

EDMONTON, ALBERTA

### Dr. C. U. HOLMES

Chirurgien-Médecin

Bureau: Residence

No. 401 Tegler blk. 528 7ème Rue

691 1er rue Telephone 5778

EDMONTON Alta.

### E. W. MOREHOUSE

Dessinateurs de Plans

Chambre 27 Jackson Bloc. 235

Jasper E. Phone 5995, scir 518

EDMONTON

### PERREAULT et FILS

Peintres, Tapissiers Décorateurs

Teintes et Peintures fines

714 Sième rue Edmonton.

On parle français

Phone 2157 Chambre 210 Moser &

Ryder Bldg. 651 Première rue.

### John M Maguire

Agent d'immeubles et d'assurances

EDMONTON

Confiez moi la vente de vos propriétés

### HARRY MILNE

Ferblanterie Fournaises

Estimation d'avance,

109 RUE CLARA Phone 2124

EDMONTON

E. C. HOPKINS F.R.A.I.C.A.A.A

Architecte Diplôme

132 Jasper Ouest, Phone 1583

EDMONTON

### NATIONAL AGENCIES

39 Bloc Jackson—Phone 4246

### COURTIERS D'IMMEUBLES

EDMONTON, ALTA.

Nous nous spécialisons dans les fermes et les terres à Blé. Nous pouvons vendre ou échanger votre terre pour une propriété dans la ville, à un juste prix.

### Magasin de Peintures

de l'avenue Peace, pour autos et

voitures. Vis à vis de l'hôtel Cas-

tle et près de l'hôtel Richelieu

C. C. HAM OLD-- EDMONTON

### A. M. Loptson

HORLOGER BIJOUTIER

Atelier de séparateur de pre-

mière classe. Travail garanti

531 Ave. Kinistino

Edmonton. On parle français



## POUR LES FERMIERS

## Pour avoir des œufs en Hiver

Une des grandes préoccupations des fermières, à cette époque de l'année, c'est d'obtenir des œufs de leurs poules, et pour répondre à ce désir, on leur offre de toutes parts des poudres plus merveilleuses les unes que les autres.

Or trois choses bien simples suffisent pour obtenir d'excellents résultats : tenir les poules à une douce température (12 à 150 C); leur éviter toute humidité, et les nourrir grassement, comme le recommandait déjà Olivier de Serres. Et voici comment il indique dans son Ménages des champs, la manière d'alimenter ces volailles.

"Le matin, il leur faut une pâtée chaude composée de pommes de terre ou navets bouillis, auxquels on ajoute toutes les miettes de table, tous les débris bien cuits de la cuisine. Le tout est ensuite écrasé et bien mélangé avec du son.

"Une ou deux fois par semaine, on augmente cette pâte d'un peu d'oignons hachés. Cette addition de la bulbe odorante a pour effet de fortifier les volailles et de leur éviter des maladies.

"De la verdure leur est indispensable aussi, deux fois par semaine au moins; feuilles de salade et sainfoin des prés (esparcettes) découpés menu. Beaucoup d'agriculteurs éminents préconisent encore la viande crue hachée en petite quantité, de temps en temps.

## PERDUS

Une pouliche, 2 ans et 1/2 couleur brune, 1 patte arrière blanche jusqu'au boulet, lune blanche dans le front. Sur fesse droite, étampé L.N.

Un taureau 1 an et 1/2, rouge, blanc dans le front et sous le ventre. Même marque L.N. sur cotés droites.

Récompense \$10.00 pour le taureau et \$15.00 pour la pouliche. S'adresser à M. Théodore Nobert, Morinville.

## On Demande

Un Bon Vendeur pour un Bureau d'Immeubles.  
Sec. MR. KENDALL,  
Foster Realty Co.,  
817, 1ère Rue, Edmonton, Alta.

## On Demande

DES VENDEURS FRANCAIS  
Pour vendre la propriété de Battleford. A trois Bloc du Centre des Affaires. Facile à vendre. Bonnes commissions payées.  
STURGEON REALTY CO.  
649, 1ère Rue, Edmonton, Alta.

Edmonton Auction Rooms  
SALLE DE VENTE

Achat de meubles au comptant et aux conditions les plus avantageuses

617 rue Rice  
coin Jasper E 704 Edmonton

\$100

PAR SEMAINE

POUR VENDEURS PARLANT FRANCAIS

Ayez de bonnes références et nous vous ferons gagner \$100 par semaine.

M. GRANT,

Room 8, Benson Bloc

632, 1ère Rue, Edmonton, Alta.

"A midi, on doit rendre aux volailles une ration de petit blé, d'avoine ou d'orge bouilli chaud; ou encore du riz cuit, refroidi et remué pour le dégager.

"Le soir, avant qu'elles se perchent, on leur fait une nouvelle et abondante disger à leur boisson. Où elle peut consister en lait écrémé, ou en lait de beurre, elles pondent beaucoup plus. Quand par exemple la lèssesse est impossible, il est bon de leur offrir de l'eau chaude (à 30-35° C) et bien nette dans laquelle on verse quelques gouttes d'une eau où l'on a fait infuser des clous."

## La Recolte de 1912

La récolte de 1912, comme rendement et comme valeur, a été inférieure à celle de 1911; voilà ce qu'il appert du dernier rapport du bureau des statistiques fédérales.

Dans tout le Dominion, la superficie des cultures est évaluée à 43,474,000 acres, et la valeur des récoltes de toutes sortes à 509,437,000. On a récolté 199,236,000 minots de blé, valant \$123,522,000.

En 1911, la superficie des cultures était de 32,404,110, et la valeur de la récolte s'est élevée à \$558,099,600. On avait récolté 215,851,300 minots de blé, valant \$138,567,000. Il convient de noter que les emblavures couvraient en 1911 une plus vaste superficie.

La qualité de la récolte a été inférieure en 1912 pour le blé, le seigle et les pois, et supérieure pour l'avoine, l'orge et le sarrasin.

Le rendement de la terre, par acre se compare comme suit :

	1912	1911
Blé	20.42	20.87
Avoine	39.25	37.76
Orge	31.10	28.94
Seigle	17.44	18.89
Pois	14.98	15.80

## La Sante des Cheveux

Si vous avez des cheveux qui tombent prenez avantage de cet offre.

Nous ne continuerions pas à encourager le tonique "93" de Rexall pour les cheveux comme nous le faisons, s'il ne donnait pas les excellents résultats constatés. Si notre enthousiasme disparaissait et le tonique "93" de Rexall ne donnait pas entière satisfaction à ceux qui l'emploient ils perdraient confiance en notre maison et nos affaires en souffriraient ainsi que notre prestige.

Nous vous assurons que si vos cheveux commencent à tomber d'une manière qui n'est pas naturelle où si vous avez des maladies du cuir chevelu, le tonique "93" de Rexall est sans contredit le meilleur remède connu pour arrêter la calvitie, stimuler la croissance des cheveux et vous empêcher de devenir complètement chauve.

Notre foi dans le remède "93" de Rexall pour les cheveux est si grande que nous vous demandons de l'essayer à nos propres risques et nous vous rembourserons tout votre argent s'il ne donne pas entière satisfaction.

Deux grandeurs, 50 cents et 1.00. Vendues seulement à notre magasin, le magasin de Rexall, la pharmacie Hamilton, Morinville, Alberta.

## Reparation de Montres

Comme elles doivent être Reparees chez

KLINE

Coin Jasper &amp; Queens

Permis de mariage

DEMANDE : Argent à prêter sur première hypothèque. Les meilleures garanties et les plus hauts taux d'intérêts payés.

CAPITAL LOAN CO LTD.  
Agents financiers,  
47 Edifice Jackson,  
Edmonton, Alta.  
Edmonton Auction Rooms

Le Célèbre Charbon d'Edmonton  
Black Diamond

PHONE 5486

The Great West Coal Co., Limited  
108 rue Rice, Edmonton, Alta.

## NOUS SOMMES

Propriétaires et Seuls Agents du

TOWNSITE

## FORT GEORGE

Sur la ligne principale du transcontinental G.T.P. et le terminus du Nord du Pacifique and Great Eastern Ry.

Aussi sur la ligne de tous les chemins en construction ou projetés à travers la Colombie Centrale et du District de la Rivière de la Paix.

Et à la bifurcation de plus de mille milles de cours d'eau navigables.

FORT GEORGE est la porte d'entrée naturelle du DISTRICT DE LA RIVIERE LA PAIX étant plus près du centre de la contrée de LA RIVIERE DE LA PAIX qu'Edmonton.

FORT GEORGE sera le point de ravitaillement, le centre manufacturier et de chemins de fer, pour l'immense contrée dans les terres de la Colombie Anglaise Centrale et Nord, et du District de la Rivière de la Paix contenant plus de cent millions d'acres de terres riches en agriculture, en minéraux, en bois et en charbon.

Il y aura quelques cités et plusieurs villes et villages dans cette vaste et riche contrée mais grandes et petites seront ces villes, elles paieront toutes tribut à

## FORT GEORGE

dont l'avenir est facilement apparent pour tous ceux qui voudront s'enquérir intelligemment.

De grandes fortunes se feront rapidement chez ceux qui profiteront des occasions d'affaires et de placement.

Ecrivez ou venez nous voir pour cartes, photographies et toutes autres informations qui vous seront données gratuitement.

Natural Resources Security Co.,  
(LIMITED)

CAPITAL PAYE \$250,000.00

4034 Moser Ryder Block

Edmonton, Alta.

J. SPITTAL Maréchal-ferrant  
Atelier de forge, Avenue Peace  
Vis à vis de l'hôtel Castle et  
près du Richelieu, Edmonton.  
Tout ouvrage garanti

## SIGNS

Enseignes en tous genres

C. E. SALTER

279 Jasper Est Phone 6031

EDMONTON

## HOTEL SAVOY

BOURASSA FRERES Propriétaires

Avenue Kinistino 418, Téléphone 2463 Edmonton Alta.

Plan européen et américain. Chambres chauffées et éclairées selon les derniers modèles avec ou sans bain, depuis \$1.00

Rendez-vous des Canadiens-Français d'Edmonton.

TABLE DE CROIX HOTEL LICENCIÉ  
ON PARLE FRANÇAISFARMERS' HOTEL  
RIVIERE-QUI-BARRE

Un des meilleurs hôtels au nord d'Edmonton. Chambres confortables et salle d'échantillons. Pension \$1.00 et \$1.50 par jour. Ecurie en connection.

LOUIS BOISSONNAULT, Propriétaire

## HOTEL ROYAL

Antoine Harnois, Propriétaire

Nouvel hôtel avec une installation luxueuse  
Service irréprochable, liqueurs de choix  
Chambre de bain et toutes les améliorations modernes

SAINT-ALBERT,

ALBERTA

The Canadian Development Company  
DE LONDRES (ANGLETERRE) LIMITED

Edifice Banque Molson, Avenue Jasper Est, Edmonton, Alta., Canada

TELEPHONE 4853

HAZELDEAN. 1-2 Bloc 21  
17 acres \$3500. 1-3, 6, 12.  
8 p. c. par lot \$200.

HUDSON BAY RES. Lots  
blocs, 3, 4, 6, 15 et 16.  
Offres : Lot, bloc 13 \$2700  
1/2, 6 et 12.

Lot, bloc 3, \$4000, 1/2 bal.  
en 3 ans.

Lot, bloc 14, \$2600, 1350  
comptant 6 et 12.

Lot, bloc 3, \$3000 \$1000  
compt. 6, 12, 18, et 24

Lot, bloc 14, \$10000 1/2 6  
et 12 mois.

Lot, bloc 3, \$5600, \$2600.  
6, 12 et 18 mois.

Lot, bloc 4, \$5000, 1/2, 6,  
et 12 mois.

Lot, bloc 10, sud de l'av.  
Jasper, \$13,000, 5 l pa-  
ments annuels.

Lot, bloc 14, grande mai-  
son, \$20,000, 1/4, balance  
à être décidée.

Lot, bloc II, \$16500.  
\$6500 compt. 6, 12, 18,  
à 8 pour cent.

Lot, bloc 9, \$20,000, \$8000  
6 et 12, à 8 p. c. sur la  
10ième rue.

Lot, bloc 18, \$2500, \$700.  
compt. 1 et 2 ans 7 p. c.

Lot, bloc 15, \$2500, \$150  
compt. 1, 2 et 3 ans 7 p. c.

Lot, bloc 19, \$2300 près  
de l'ave. Spruce \$1100 c.  
1, 2 et 3 ans, 7 p. cent.

Lot, bloc 19, \$1900, près  
de l'ave. Portage \$900 \$125  
compt. dans 2 mois 1, 2,  
et 3 ans 7 par cent.

HIGH PARK. Lot d'un ac-  
re dans bloc 3 \$1 00  
Coin de lot, bloc 2 53x143  
\$400, 1/2 6 et 12.

HIGHLAND PARK ADDI-  
TION  
Lot, Bloc 2, 60 x 150, 2  
maisons, 6 chambres, four-

naise hypothèque, 1800.  
Prix \$5400, \$2000 compt.  
l'acheteur doit prendre  
l'hypothèque, balance 4, 8  
12 mois, 8 par cent.

HUFF ESTATE Quatre lots  
dans bloc 4, \$2100 1/2 6 et  
12 mois. ou 6, 12 et 18

Lot, bloc 12, 50 x 180 1/2  
6 et 12 mois à 8 p. cent.

24 lots d'acre dans bloc 8  
\$400. chaque 1/2, 6 et 12  
ou \$9000 pour le tout 1/2  
et 12, à 8 p. cent.

Lots d'acre dans bloc 4  
divisés 32 x 132, en bloc  
\$11000 ou par acre \$2800  
et \$3000 chaque, 1/2, 6, 12  
et 18 mois, 8 p. cent.

4 lots dans bloc 4 (acre)  
\$600 chaque 1/4 comptant,  
6 et 12 mois.

INGLEWOOD. Lot dans  
bloc 4 \$1600 1/2 6 et 12 à  
8 par cent.

Lot dans bloc 60, \$3100 1/2  
6 et 12, à 8 par cent.

2 lots dans bloc 5, \$4100  
1/2, 6 et 12, à 8 p. cent.

Au nord, 4 lots dans bloc  
13, \$7,500 conditions à  
volonté à 8 par cent.

9 lots, bloc 13, \$13500,  
conditions à décider à 8

INDUSTRIAL HEIGHTS,  
2 lots dans bloc 14 50 x 12  
\$3500 \$1000 comptant, 6  
12, 18, 24, maison de  
7 chambres 21 x 31, ou  
\$2800 si sur un lot

FREDERICTON, 6 lots  
bloc 27 et 28, \$3300 pour  
le tout, 1,500 comptant, 6  
12 et 18 mois à 8 par cent

DOMINION PARK, Lots  
dans bloc 9, à proximité  
de Fredericton à 300 cha-  
que 1/2 comptant 6, 12 et  
18 mois à 8 par cent.

NEW HUDSON BAY RE-

SERVE

Lot dans bloc 15, 2500,  
1,500 comptant 1, 2, et  
3 ans à 7 par cent.

Lot dans bloc 19 2300, A-  
venue, 1100 comptant. 1,  
2 et 3 ans à 7 par cent.

Lot dans bloc 19 1900 Por-  
tage Ave. 900, 125 compt-  
en 2 mois, 1, 2 et 3 ans à  
7 par cent

FORREST HEIGHTS  
Lots dans bloc 3, à 1200.  
pour 2 1/2 comptant. 6 et  
12 mois.

Lot dans bloc 2, 500, 1/2  
comptant 6 et 12, à 8  
par cent ou 450. compt.

Lots dans bloc 52, 1,500,  
1/2 comptant à 6 et 12 m.

Lots dans bloc 3, 3 coins  
700, 1/2 comptant à 6 et  
12 mois

Lots dans bloc 39, 1800,  
1/2 comptant à 6 et 12  
mois à 8 par cent.

Lots dans bloc 52, \$1500.  
500. comptant, 500 dans  
6 mois et 500. dans 12  
mois à 8 par cent.

Lots dans bloc 3, 700. 1/2  
comptant, 6 et 12 mois, 8  
par cent.

Lots dans bloc 5 500.  
225. comptant, à 6 et 12  
mois à 8 par cent

FREDERICTON Lots dans  
bloc 5, 700. comptant et  
la balance au goût del'a-  
cheteur.

Lots dans bloc 17, 500.  
1/2 comptant 6 et 12 mois  
à 8 par cent.

GARNEAU Lots dans bloc  
166, 2500 chaque et 1000  
comptant 6 et 12 mois à  
8 par cent.

## FAITES DURER VOTRE PIASTRE

EN EMPLOYANT

## LA FARINE CAPITOL

Nos farines sont, cette année  
meilleures que jamais.

Nous avons en main Farines,  
(fleur) Son, (bran) Rebulet,  
(shorts) cream wheat. Nous

demandons que vous nous appor-  
tiez vos blés et avoines et vous

paierons les meilleurs prix.



ALBERTA MILLING COMPANY

EDMONTON



# NOUVELLES

## LOCALES

### Un Vol

Dans la nuit de samedi dernier, des voleurs se sont introduits dans le bar de l'Hotel Morinville. Ils sont repartis en emportant quelques bouteilles de boissons. On présume que les voleurs étaient ivrognes.

### Personnel

Mme Ovila Riopel est en promenade chez son gendre, M. Aimé Fortier, d'Edison. Elle y passera quelques jours.

Mme G. M. Deschenes, épouse de notre populaire marchand est de retour d'une promenade dans la province de Quebec.

Madame Vve Archambault a quitté définitivement La Calmette pour demeurer à Morinville.

### Bienvenue

M. Charles F. Julien, beau-frère de notre concitoyen M. Henri G. Lefebvre, est arrivé de Salem, Mass., pour demeurer parmi nous. M. Julien est accompagné de sa femme et de trois enfants. Il s'occupera de construction et d'agriculture. Bienvenue à ce compatriote qui nous revient. Son exemple ne manquera point d'être secondé durant le cours de cette année qui promet d'être exceptionnelle sous le rapport de l'immigration.

### Pour Servir les Tables

Une jeune fille, adroite et propre trouverait une bonne position à l'Hotel Morinville. On y demande en effet une demoiselle pour servir les tables.

### Grand Concert

La population de Morinville aura le huit mars prochain l'occasion d'assister à un concert qui ne manquera point de les intéresser beaucoup. Le "Toronto Ladies Quartette" est une compagnie qui a remporté de grands succès dans toutes les villes de l'ouest. Parmi les artistes distinguées, qui feront ce concert, citons Mlle Florence McMullen, violoniste, mandoliniste et cantatrice, Mlle Nellie Corbett, soprano dramatique, Mlle Theresa Sheehan, contralto et comédienne et Mlle Dolly Cecile Iles, pianiste et contralto. N'oublions point la date de ce beau concert.

## SPORT

### La Lutte

M. Leduc est revenu mardi dernier d'Athabasca Landing couvert de gloire. Samedi dernier, il a renversé cinq lutteurs successivement dans l'espace d'une heure. Cette nouvelle est de nature à donner un prestige au lutteur montréalais. Cependant, son adversaire de samedi prochain, M. Oumet ne désespère point. Ayant étudié les prises de Leduc, lors de sa dernière lutte à Cardiff, il est confiant dans le résultat. Toutefois il ne néglige point l'entraînement. C'est un régal sportive que nous réserve la soirée de samedi. M. Leduc est très fort et M. Oumet est très rapide, plus rapide même que son adversaire. Quelle sera l'issue. Il est plus que difficile de le prédire.

Nos concitoyens se feront un devoir d'encourager notre concitoyen Oumet à remporter la victoire. Ne l'oublions point, c'est pour samedi soir, le 22 courant, dans la vieille église, en face du couvent.

### Marche d'Edmonton

#### ANIMAUX VIVANTS

Première qualité de porc, pesant 150 à 250 lbs.	8
Seconde qualité et plus pesants.	7 1/2
Bon Bœuf gras de 1200 et au-dessus.	6 1/2
Bon Bœuf gras de 1000 livres.	5 3/4
Taures grasses, qualité extra de 1050 lbs et au-dessus.	5 1/2
Qualité médium.	4 1/4
Vaches grasses, qualité extra, de 1100 lbs et au-dessus.	5 1/4 à 5 1/2
Veau, 150 à 200 lbs.	5 1/4 à 6
Veau, 200 lbs et plus.	5 à 5 1/2
Agneaux la lbs.	7c

#### VOLAILLES

Vieilles poules la livre.	13c.
Poulets la livre.	12c.
Dindes, la livre.	19c
Oies, la lbs.	11.
Canards.	17

#### PRODUITS DE LA FERME

Beurre, de crèmerie.	45
Beurre, la livre.	40c.
Beurre en tinette	35c
Œufs frais, la douzaine.	55c

#### LE FOIN

Mil, à la tonne	\$18 à \$20
Foin de hauteur.	\$12 à \$14
Foin de "slough."	\$11

#### VEGETAUX & LEGUMES

Patates, le minot	60c à 65c
Avoine, le minot.	20 cents.
Orge, le minot.	30 cents.

### Vancouver Fish Market

429 Jasper Est. Edmonton, Alberta  
PHONE 3317

Huitres, Homards et toutes espèces de poissons frais et fumés.

Les commandes de la ville livrées à domicile.

Phone 27

Ave. Grandin, Morinville, Alta.

### B. CROISETIERE

Boulangier et Marchand de fleur en gros et en détail

J'ai ouvert un magasin de fleur en gros et en détail. Un char de la marque "LA CROISETIERE" est actuellement à la disposition de tous. Faisant affaire directement avec les Moulins, je défie toute compétition pour les plus bas prix.

Je détaillerai: "Five Roses," 98 lbs., \$3.40 et "Harvest Queen" \$3.20  
JE SOLICITE VOTRE PATRONAGE.

### Le Nouveau Magasin de Grains

Nous présentons ci-dessous douze faits bien réels pour que vous achetiez vos grains, etc., au Magasin Murray. Ecrivez pour détails concernant collection de paquets, qui seront envoyés sans frais de poste.

- 1.—Nous n'achetons que les plus purs.
- 2.—Nous ne le vendons pas comme grain de semence avant d'en avoir éprouvé sa valeur de germination.
- 4.—Nous avons nos serres et nos terrains pour expériences.
- 5.—Nous avons les plus beaux grains et une machinerie pour nettoyer le grain.
- 6.—Nous nous spécialisons dans la graine de mil, vous pouvez apporter votre mil et nous vous le nettoierons pour un prix très raisonnable.
- 7.—Nous vendons le Mil Alberta No. 1 à 8 cts. la lb.
- 8.—Nous vendons le Mil Américain No. 1, 100 pour cent de germination, à 10 cts. la lb.
- 10.—Nous manufacturons une farine de graine de lin de première qualité. Nous la vendons \$4.00 du 100 lbs.
- 11.—Notre lin est parfaitement nettoyé, à 5 cts par lb.
- 12.—Nous vendons de la fleur, du foin à nourrir et coupé, et nous avons la meilleure machine de l'ouest pour écailler l'avoine.

Nous avons acheté le Blé Marquis en bon temps et le vendons à \$1.60 le boisseau.

Nous délivrons toutes nos marchandises f.o.b. Edmonton. Nous sommes les quartiers généraux pour les plants d'oignons et les patates à semer.

Argent comptant dans tous les cas doivent accompagner les ordres.

Ecrivez nous pour tous grains que vous désirez ou que vous avez à vendre. Nous vous servirons bien et nous vous donnerons les meilleurs grains qu'il est possible d'avoir.

J. J. MURRAY & CO.

Phone 1419 153 Avenue Queens, EDMONTON, ALTA.

Pour le plus grand assortiment et le plus grand choix de . . .

VINS et LIQUEURS

dans l'Alberta, - Allez au magasin de

THE WESTERN COMMERCIAL CO., Ltd.

(EDMONTON WINE & SPIRIT CO.)

246 Ave. Jasper Est, Edmonton.

## ATTENTION

100,000 Livres de Broche

a Prix Reduits

Avant acheté avant la hausse je puis vendre à des prix exceptionnels

CONSIDEREZ SERIEUSEMENT CES PRIX AVANT D'ACHETER

Ligne Complète

Broche Barbelé

Broche Tasse

American Special . . .	\$2.50	Broche a Cochons 12" . . .	\$0.35
Glidden 2 Pointes . . .	\$3.50	Broche a Cochons 8" . . .	.35
Lyman 4 Pointes . . .	\$3.40	Broche a Cochons 6" . . .	.40
Heavy Plain Twist . . .	\$4.35	Broche a Cloture 36" . . .	.38
9 Waveley Spring . . .	\$4.00	Broche a Cloture 42" . . .	.45

BARRIERE POULIE

Et une ligne complète de Ferronnerie, Poêles, Peintures, Pompes, Meubles, Harnais, FUSILS, Etc.

Le plus Gros Magasin de Ferronnerie au Nord d'Edmonton

N'OUBLIEZ PAS LA PLACE

J. N. COTE MORINVILLE, ALTA.

## Rich Valley Saw Mill

Bois de Sciage de toutes sortes et toutes dimensions pour construction

A TRÈS BAS PRIX

Une remise de 10 p. c. sera donnée pour tout contrat de 10,000 pds. 8 p. c. pour Janvier et 4 p. c. pour Février

TERMES COMPTANT

Pour plus amples informations s'adresser à

P. MAISONNEUVE

RICH VALLEY, - ALTA.

Sec. 9 Township 56 Range 3 O. 5 M.

### MESDAMES

Qui donnez vos ordres de printemps pour costumes épargnez de \$10.00 à \$15.00 à l'

American Ladies Tailoring Parlors

Nous sommes maintenant dans nos nouveaux appartements

CHAMBRE 21

BLOC ALBERTA, 427 AVE. JASPER O., A EDMONTON

Porte voisine de BURTS MILLINERY PARLOR

PHONE 5698

### MONTRE GRATIS

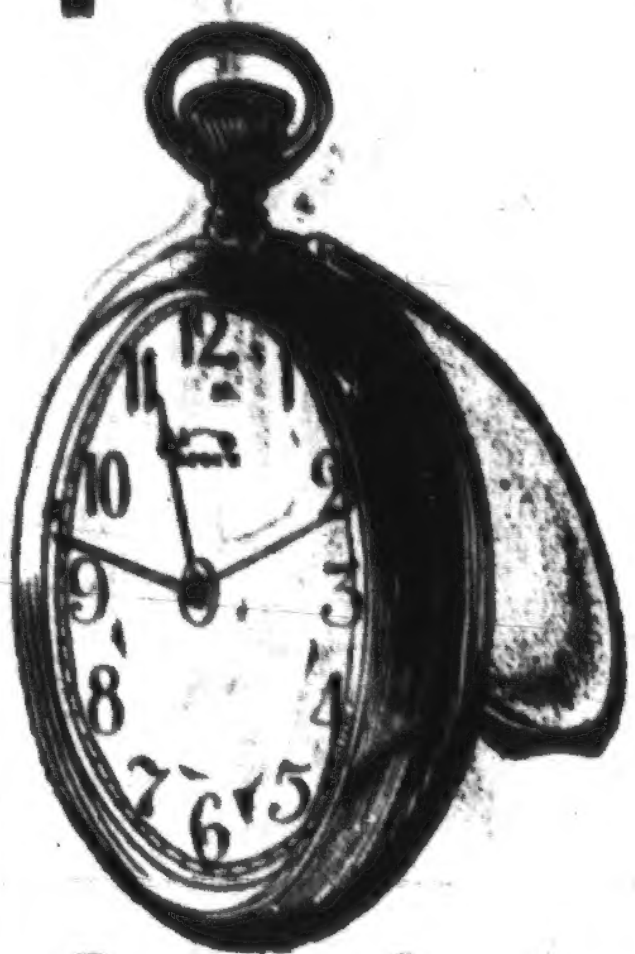
Jusqu'au 1er mars, avec chaque complet ou Pardessus de Garçon,

NOUS DONNERONS UNE

MONTRE

PLAQUÉE EN NICKEL

Garantie pour un An.



C'est là votre chance de vous procurer une montre sans déboursé, que vous pourrez porter chaque jour et que nous vous garantissons pour douze mois. Les HABITS et PARDESUS sont au même prix, et la montre vous est donnée absolument gratuite

G. M. DESCHENES

"THE DRY GOODS MAN"

MORINVILLE. - ALTA.

## BANQUE ROYALE DU CANADA

Capital autorisé, \$25,000,000 Capital payé, \$11,500,000  
Reserve et profits non divisés, \$12,500,000 Evaluation Totale, \$175,00,000  
BUREAU CHEF, MONTREAL P. Q.

### Departement d'Epargne

Les dépôts de \$1.00 et plus recevront un intérêt payé ou crédité les 31 de Mai et de Novembre de chaque année

TOUTES LES AFFAIRES ONT NOTRE ATTENTION

Les résidents de notre district qui font encore des affaires avec les banques de la ville sont invités par le gérant à discuter l'opportunité de faire leurs affaires avec notre banque. La banque locale, située dans le district peut avec plus de facilités connaître les affaires et renseigner les clients mieux que le gérant de la ville demeurant à une distance de 25 à 40 milles. Nous donnerons toujours à nos pratiques la meilleure attention

Succursale de Morinville

J. D. Hamilton, Gerant

## BANQUE D'HOCHELAGA

42 Bureaux et Succursales au Canada

CAPITAL AUTORISÉ	---	\$4,000,000.00
CAPITAL PAYÉ	---	\$3,000,000.00
FONDS DE RÉSERVE	---	\$3,000,000.00

Escompte les billets de commerce.

Alloue l'intérêt, au plus haut taux courant, sur les dépôts d'épargne, lesquels peuvent être retirés en tout temps, sans avis.

Vend des "Money Orders," émet des Mandats de Voyage et des Lettres de Crédit Circulaires pour les voyageurs, payables dans toutes les parties du monde.

Toutes affaires transigées par la maille reçoivent une attention immédiate.

Bureaux à Edmonton, Alta. : Coin de l'Ave Jasper et la Troisième Rue  
ALEX. LEFORT, GÉRANT